
По жалобам о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении бесчеловечного или унижающего достоинство обращения

По делу обжалуется стерилизация женщины цыганского происхождения без ее информированного согласия. По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.

V.C. против Словакии

[V.C. v. Slovakia] (№ 18968/07)

Постановление от 8 ноября 2011 г. [вынесено IV Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

В 2000 году заявительница, цыганка по национальности, подверглась стерилизации в больнице во время родов второго ребенка путем кесарева сечения. Стерилизация заключалась в перерезании и перевязывании ее фаллопиевых труб с целью исключения возможности оплодотворения. В медицинской карте заявительницы указывалась ее национальность, и имелось заявление о стерилизации с ее подписью. Однако заявительница утверждала, что не поняла слова «стерилизация», и что подписала заявление при родах, когда персонал разъяснил ей, что если она вновь забеременеет, то она или ребенок могут погибнуть. Как утверждала заявительница, она была помещена в палату с другими цыганками, и им не разрешалось пользоваться ваннами и туалетами, которыми пользовались женщины нецыганского происхождения. Заявительница безуспешно требовала возмещения вреда в порядке гражданского судопроизводства, ссылаясь на то, что ее стерилизация противоречила национальному законодательству и международным стандартам прав человека, и что она не была надлежащим образом информирована о процедуре, ее последствиях или альтернативных методах. Конституционный суд отклонил ее жалобу в порядке конституционного судопроизводства.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 3 Конвенции. Стерилизация представляет собой серьезное вмешательство в статус репродуктивного здоровья лица и имеет много аспектов с точки зрения личной неприкосновенности лица, включая его физическое и психическое благополучие и эмоциональную, духовную и семейную жизнь. В отсутствие согласия дееспособного взрослого пациента она является несовместимой с требованием уважения человеческой свободы и достоинства. Кроме того, в общепризнанных международных стандартах установлено, что стерилизация может быть проведена только с предварительного информированного согласия, за исключением экстренных ситуаций¹. Заявительница была стерилизована в публичной больнице сразу после родов путем кесарева сечения, поскольку врачи посчитали, что следующая беременность может подвергнуть опасности жизни ее и ребенка. Однако, как подтвердил один из врачей, отсутствовала экстренная медицинская необходимость, подразумевающая неминуемый необратимый вред для ее жизни. Поскольку заявительница являлась дееспособным в психическом отношении пациентом, ее информированное согласие составляло предварительное условие такой процедуры, даже если предположить, что она была необходимой «с медицинской точки зрения». Заявительнице было предложено дать письменное согласие уже в процессе родов, без информирования о ее состоянии здоровья, предлагаемой процедуре или ее альтернативах. Требование о даче согласия в таком деликатном положении явно не позволяло ей принять решение по собственной воле после рассмотрения всех последствий или консультации со своим партнером. Патерналистский образ действий персонала больницы не оставил заявительнице иного выбора, кроме согласия на процедуру, которую врачи находили целесообразной. Следовательно, процедура стерилизации, включая способ получения согласия заявительницы, должна была вызвать у нее страх, тоску и чувство неполноценности. Она также повлекла долгосрочные страдания, поскольку вследствие отсутствия фертильности заявительница была вынуждена развестись с мужем и подверглась остракизму в своей цыганской общине. Хотя не имеется данных о том, что медицинский персонал намеревался подвергнуть заявительницу жестокому обращению, его грубое неуважение к ее праву на автономию и выбор подверг заявительницу обращению, противоречащему статье 3 Конвенции.

¹ См., например, Конвенцию Совета Европы о правах человека и биомедицине, Декларацию Всемирной организации здравоохранения о правах пациентов в Европе и Общую рекомендацию № 24 Комитета ООН о ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции (принято единогласно).

По поводу соблюдения статьи 8 Конвенции. Многочисленные международные органы, такие как Европейская комиссия против расизма и нетолерантности (ECRI), Комитет ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW) и Комиссар по правам человека Совета Европы, отметили проблему стерилизации цыганских женщин в Словакии и призвали к созданию адекватных гарантий в этом отношении. В качестве объяснения указания цыганского происхождения заявительницы в ее медицинской карте государство-ответчик сослалось на то, что такая запись была необходимой в связи с тем, что пациентки-цыганки часто пренебрегают требованиями социальной и медицинской защиты и потому требуют особого внимания. Даже если согласиться с этим, Европейский Суд не мог не отметить определенную предубежденность медицинского персонала в отношении обращения с цыганками. Несмотря на то что национальное законодательство, действовавшее в период, относящийся к обстоятельствам дела, требовало предварительного согласия пациенток на стерилизацию, в деле заявительницы эти положения не обеспечили надлежащих гарантий и повлекли медицинское вмешательство особо серьезного характера, предпринятое без ее информированного согласия. Таким образом, отсутствие гарантий внимательного учета репродуктивного здоровья заявительницы как цыганки составило уклонение государства-ответчика от соблюдения позитивного обязательства по обеспечению права на уважение личной и семейной жизни. Конкретные меры, направленные на устранение подобных процессуальных недостатков, были приняты в 2004 году, только после того, как соответствующие факты по делу заявительницы имели место и поэтому не могли повлиять на ее ситуацию.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции (принято единогласно).

Европейский Суд также единогласно установил, что по делу требования процессуального аспекта статьи 3 Конвенции или статьи 13 Конвенции во взаимосвязи со статьями 3, 8 или 12 Конвенции нарушены не были.

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить 31 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств

По делу обжалуется отсутствие гарантий внимательного рассмотрения репродуктивного здоровья цыганки. По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.

V.C. против Словакии

[V.C. v. Slovakia] (№ 18968/07)

Постановление от 8 ноября 2011 г. [вынесено IV Секцией]

(См. выше изложение обстоятельств данного дела, жалоба по которому была рассмотрена в контексте статьи 3 Конвенции.)